



ECOS

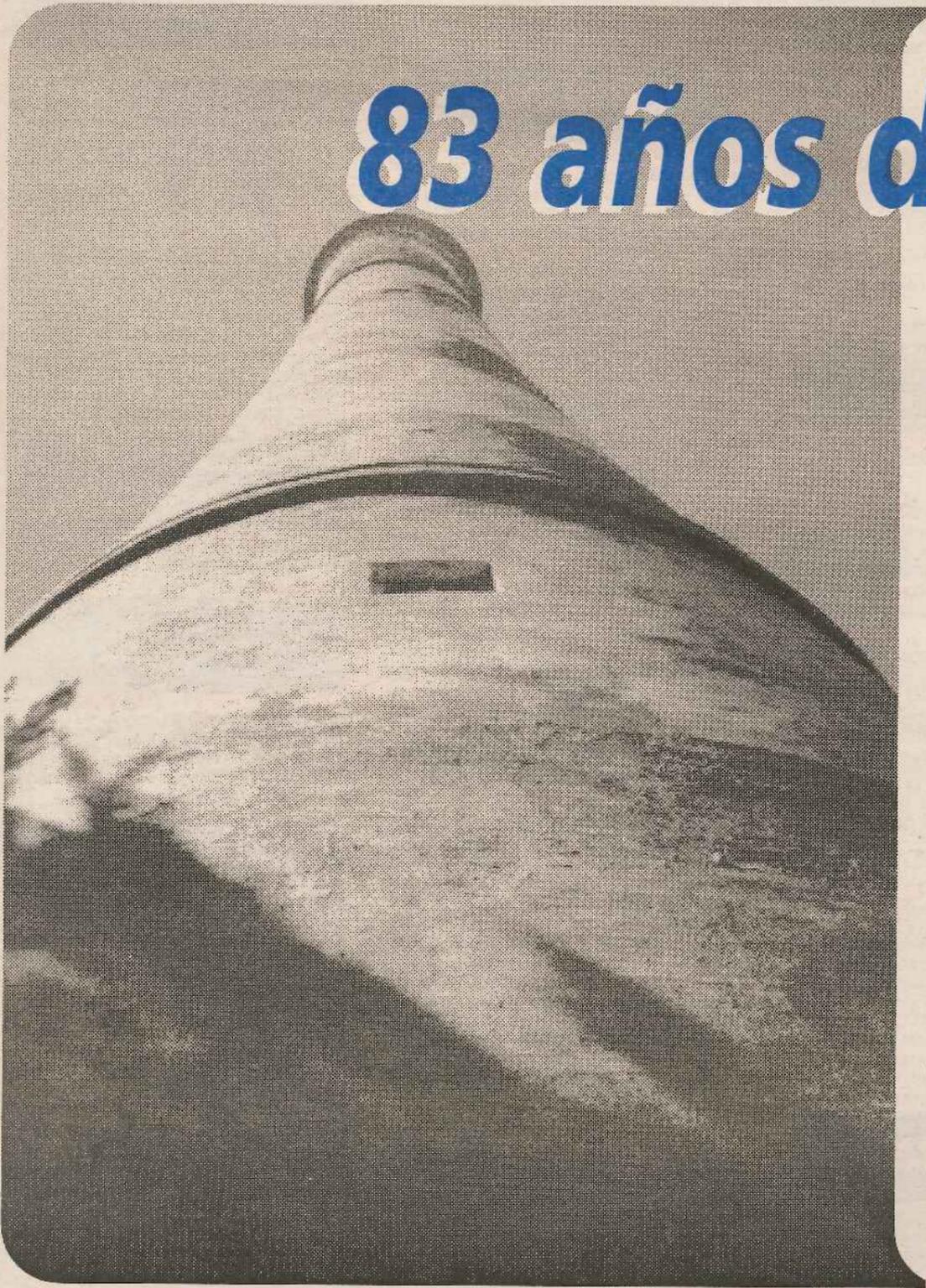


EN VILLA GESELL

Año 6 • Número 20 • Marzo 1999

Distribución en Villa Gesell, Mar de las Pampas, Mar Azul,
Pinamar, Ostende, Valeria y Cariló

83 años de historia



El Faro Querandí

"Una de las señales marítimas más antigua del país, inmersa en un frondoso bosque al que sólo se accede por la playa. La construcción de la torre y la labor de los pioneros".

y además...

- Celeste Carballo y el blues
- Página de la mujer
- Geselinas
 - Cartelera de espectáculos
- Novedades

Av. 3 y Paseo 104
Villa Gesell.



Libertador y Constitución.
Nuevo Paseo Comercial
Locales 42 y 11 A. Pinamar

STAFF

Directora: Romina Magnani
Colaboradores: Mónica García, Luis Gruss, Alfredo Parra, Cristian Iglesias, Tante Puppi, Helga Bayer, Kike, Nazareno y Daniel (las 3 C), Gaspar, José Fazzina, Cecilia Bembibre, Laura Piccolotto, Diana Vuichard, Marta Soria Gesell, Martín "J" Jáuregui, María de los Angeles Loredó, Secretaría de Turismo de Villa Gesell.
Humor: Miguel Rep
Publicidad: Mónica García, Analía Paz
Fotos: Guillermo Castillo, Mario de Adrogué y Liliana del Mar
Diagramación:
 Ediciones Presencia (11) 4822-3266
Redacción: Tel.: (02255) 47-6074
 E-mail: playamedia@gesell.com.ar
 Web: <http://www.angelfire.com/ar/ecos/index.html>

Gracias a toda esta gente por tenernos presentes"

-A Juan Alberto Badia por su calidez y por estar haciendo radio en la costa.
 -A Oskar Blotta por su dibujo, Divino!
 -A la revista Luna por la mención del Ecos en su número 765 (26 de febrero de 1999).
 -A Rolando Hanglin por leer la nota de Celeste Carballo de nuestro número anterior, desde RH Positivo, -AM 80, Continental.
 -A Daniela Castelo por la difusión de este medio en su programa "Te estaba esperando", AM 1030 Del Plata, de 00 a 1.

El periódico **ECOS DE VILLA GESELL** es una publicación mensual en Villa Gesell, abierta a la difusión de las actividades comunales. No se autoriza la reproducción total o parcial sin la autorización expresa de esta dirección. Las notas y opiniones firmadas son responsabilidad de sus autores.



Por miedo a ser tierra

Se cuenta que antes de que todo comenzara la luna era pura tierra, una esfera de barro llena de lombrices y yuyos que rodaba sin rumbo por desoladas pendientes. Pero un gran mago pasó por allí, pronunció una o dos palabras fatales y la hechizó para siempre. La sucia esfera creció y se elevó y subió más hasta besar la altura. Después se cubrió de hilos plateados y mares que relumbraban como límpidos y pálidos espejos. Sola y fría, pero reina entre las reinas, la luna rueda ahora por un cielo de blando terciopelo. Por miedo a ser tierra escapa de todo y alivia se esfuma y se pierde, como una gata blanca en la insondable oscuridad.

Luis Gruss
 (Del libro "Malos poetas"
 de Ediciones Atril)

Vivero
 Marta Soria Gesell

Av. San Juan al 206 y 208
 Tel. 066 207781
 (02255) 46 8506
 Villa Gesell

GESELLINAS

En estas paginas podrá encontrar todo lo que hay que saber para disfrutar de la villa

PASEOS POR LA VILLA

El Trencito Histórico de Villa Gesell. Excursiones guiadas por la ciudad. Av. 3 y Paseo 110 bis. Plaza Carlos I. Gesell. Horarios de Semana Santa: 10.00 - 17.15. Av. 3 y Paseo 132. Plaza de las Américas. Horarios: 10.00 - 17.15.
 Excursiones guiadas en micro o minibus a Cariló, Valeria del Mar, Ostende y Pinamar. Duración: 3.30 hs. C/reservas. Tel.: 468354 / 468920 / 467330.
El Tren de la Alegría. (Para niños) Av. 3 y Paseo 110. Plaza Carlos Idaho Gesell.

El Tren de la Fantasía. (Para niños) Av.3 y Paseo 133. Plaza de las Américas.

TURISMO DE AVENTURA

FARO QUERANDI:

Turismo Aventura Edy. Av. 3 y Paseo 111. Plaza Carlos I. Gesell. Tel.: 463118 / 466797. Av. 3 el Paseo 123 y 124 ("Globo Rojo"). Tel.: 462558.
 *Excursiones al Faro: Salidas todos los días. Horarios: 9.00 - 14.30. Duración aprox.: 4 hs. Mayores de 5 años: \$ 10.- De 0 a 5 años: gratis.
 *A Cariló: Salidas todos los días. Horarios: 9.00 - 14.30. Duración aprox.: 3 hs.
 *Pesca de costa. C/Equipo. \$ 35.- *Campamentos. Safaris fotográficos.
 Se habla inglés y portugués. Las actividades no se suspenden por lluvia.
 Abierto todo el año. Consultas al 466797.

El Costero. Av.4 y Paseo 110 bis. Tel.:462158. Oficina centro: Paseo 106 el Av. 3 y 4. Tel.: 468989.
 *Salidas al Faro: Todos los días. Consultar horarios. \$10.- p/persona, ida y vuelta. Duración aprox.: 5 horas.
Pearl Harbor. Paseo 111 e Av. 2 y 3. Tel.: 465848.
 *Excursiones al Faro: Todos los días. Horarios: 9.30 - 15.30. Duración aprox.: 4 hs. Mayores de 5 años: \$ 10.-
 *Travesías nocturnas por playa, entre Villa Gesell y Cariló. Con fogón, choricada y canilla libre. \$ 18.- por persona. Horario de salida: 22.00. Duración: 3 hs.
 *Pesca de costa (zona del Faro): C/Equipo y porción de carnada. \$ 30.- Salidas diarias, a las 8.00. Duración: todo el día. *Pesca embarcado: Todos los días. Horarios: 7.00 - 10.00. C/Equipo: \$ 35.-

PESCA

Padre Tiburón. Pesca embarcado. variada de mar: \$ 35.- por persona. Tiburón: \$ 80.- por persona. Provisión de carnada. Salidas diarias. Reservas telefónicas y consultas: Tel.: 479606.
Turismo Aventura Edy / Pearl Harbor (ver TURISMO AVENTURA).

Muelle de pesca de Villa Gesell. Paseo 128 y playa. Tel.: 460095. Abierto las 24 hs. Venta de carnada. Entrada: Pescadores \$ 2.-. Visitantes: \$ 1.-. Jubilados: \$ 0,50.-

VUELOS

Aeroclub Villa Gesell. Aeropuerto de la ciudad de Villa Gesell. Ruta de Acceso, hacia el Oeste (camino a Macedo). Tel.: 462262 / 462858 / 468204 / 468629. Hangar: 454657. Horarios en Semana Santa: de 11.00 a 19.00.
 *Vuelos de bautismo: Duración aprox.: 15 min. En avión Cessna cuatrimotor. \$ 45.- el vuelo (capacidad máxima: 3 pasajeros). *Paseos en avión francés Socata, con aire acond. (único en el país): \$ 100.- por hora de alquiler. Otros traslados, emergencias, etc.: \$ 0,90 por kilómetro.

LUGARES PARA VISITAR

PARQUE CULTURAL PINAR DEL NORTE

Barrio Norte. Accesos por: Alameda 202, desde Av. Buenos Aires / Alameda 201 hasta Calle 303 / Alameda 205, hasta Calle 302 / Calle 304, a 100 m del mar. Este predio es una reserva forestal (14 has. de superficie) de gran importancia histórica. Forma parte del primer núcleo de forestación de Villa Gesell. Está cercado y no se permite circular con vehículos. Aquí se encuentran:

***Museo y Archivo Histórico Municipal.** Funciona dentro de lo que fue la primera vivienda familiar de Carlos Idaho Gesell, fundador de la ciudad. Está dedicado a su vida y su obra. Abierto todos los días, de 9.30 a 16.45. En Semana Santa: de 10.15 a 17.45. Entrada: \$ 1.-. Visitas guiadas (recorrido por el predio): todos los días de Semana Santa, a las 11.00 y a las 15.30. Duración aprox.: 90 min. Costo incluido en la entrada al Museo. Tel.:468624.
 ***Centro Cultural "Chalet de don Carlos"**. Segunda vivienda del fundador (frente al mar, a 70 m del Museo). Es un Centro Cultural y sede de la Biblioteca y Archivo del Museo. Se incluye en las visitas guiadas. Tel.: 450530.
 ***Taller del Bosque.** Taller de producción de esculturas. Clases de modelado en arcilla para todo público, todos los días, en el horario de 17 a 20. \$1.- (un peso) la hora. Escultor: Pablo Meregoni.

***Asociación Apícola de Villa Gesell.** Venta de miel y otros productos apícolas.

*En Semana Santa, visite la **Muestra Ecológica Itinerante** (frente al **Taller del Bosque**). Organizada por la Subsecretaría de Cultura de la Provincia de Buenos Aires. Muestra de paneles informativos - Taller de reciclado de papel con participación del público - Huerta orgánica, donde el público puede realizar pequeños trabajos de siembra - Estanque con peces y plantas acuáticas. Todas estas actividades son de libre acceso.

GRANJAS

Granja Marítima Educativa. Av. 12 y Paseo 130. Tel.: 464746. Aves de corral, animales de granja, colmenas, huerta (sin agroquímicos), producción de especias aromáticas. Atendida familiarmente por sus dueños. Venta de todos los productos frescos, dulces, miel, artesanías. Abierto todos los días. Horario en Semana Santa: de 10 a 18. Entrada gratuita.

Granja Educativa Champignonera "La Patérmica". Ruta Interbalnearia, Km 405 (entre Villa Gesell y Cariló). Tel.: 066 295527. Aves de corral, animales de granja, producción de champiñones. Visitas por el predio. Venta de productos frescos y en conserva, regionales. Almuerzos bajo arboleda. Entrada gratuita.

FERIAS DE ARTESANOS

Feria Artesanal, Regional y Artística. Av. 3 y Paseo 109. A partir de las 17.00.

ALQUILER DE JEEPS

Pedro Cuevas. Av. Buenos Aires y Av. de Circunvalación. Tel.: 458604. Sólo p/ mayores de 25 años. Por hora \$ 50, más consumo (aprox. \$ 10.- de nafta p/hora). Alquiler por 3 hs. \$ 120.-, más consumo. Todo el día, con reserva previa, consultar.

ALQUILER DE CUATRICELOS

Honda Blanca. Av. 3 y Paseo 149. Tel.: 476383. Desde \$ 15.- p/hora.
Tri Willie. Av. 3 el Paseo 148 y 149. Tel.: 475399. Desde \$ 10.- a \$ 70.- p/hora.

Moto x Fox. Avda. Buenos Aires y Alameda 212. Tel.: 454546. Semana Santa: \$25.- p/hora (cuatric. para 1 persona) y \$ 35.- (cuatric. p/2 pers.) *Excursiones guiadas a Cariló, consultar horarios. Costos: \$35.- (p/1 pers) y \$45.- (p/2 pers). Duración aprox.: 2 hs. 15'.

ALQUILER DE BICICLETAS

Rodados Lucky. Av. 3 y Paseo 121. Tel.: 462965. P/hora: \$ 3.-. *Todo el día (de 9 a 20): \$ 10.-
Rodados Luis. Paseo 107, el Av. 4 y 5. Tel.: 463897.

Sobre Av. 3 y Paseo 104 Tel: 46-3944
 Villa Gesell (frente a Gesatel)

OPTICA FOTO

Todas las colecciones:
 Vogart - Carolina Herrera
 Oakley - Police
 Sofia Loren - Fendi

Lentes de contacto Descartables
 Johnson & Johnson

ESTUDIO CONTABLE

Contadora Rosana E. Lanz

Avenida 4 N° 364/366
 entre Paseos 102 y 104.
 Teléfonos: 46-5404/46-4230

P/hora: \$ 3.-
 Todo el día, de 9 a 21, \$10.-

Casa Macca. Av. 3 y Paseo 126. Tel.:466030 y Av. Buenos Aires, e/ Paseo 101 y Av. 5. Tel.: 468013. Bicicletas: Entre \$3.- y \$ 4.- p/hora. Carrito: \$ 12.- p/hora y \$7.- media hora.

CENTROS DE EQUITACION

Tante Puppi. Boulevard Silvio Gesell e/Paseos 100 y 101. Anfiteatro del Pinar. Tel.: 455533. Cel.: 068 836398. Paseos guiados.
 Todo marzo: Salidas a las 15.30 y 17.00. Duración:90 min. \$17.- por persona. Descuentos a grupos y familias.
 Salidas en Semana Santa: Todos los días, a las 14.00 (para principiantes, desde 3 años de edad) - 15.30 - 17.30.
 Cabalgatas a la luz de la luna (para todo público). A las 19.00. Miércoles 31 de marzo, jueves 1, viernes 2, sáb. 3, dom. 4 (Pascua), lunes 5.



Escuela de Equitación San Jorge. Av. de Circunvalación e/Paseos 100 y 101. Tel.: 454464. Excursiones guiadas. Todos los días, cada hora y media, desde las 10 hasta las 18.30. Por persona: \$ 15.- (aprox. 90 min., c/ trabajo en pista). A las 20.00: Cabalgatas nocturnas. \$ 25.- p/persona (2.30 hs. por playa). Centro de equitación Verónica. Calle 311 y Alameda 206 bis. Tel.:460491. Horario: de 10.00 a 20.30. Alquiler de caballos: \$ 10.- p/hora. \$ 6.- por media hora.

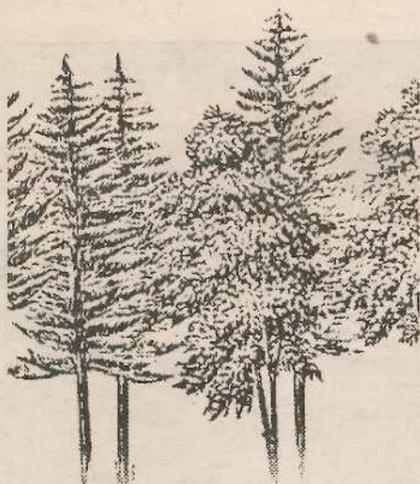
Palenques zona sur. Av. 3 y Paseo 160 (camino a Mar de las Pampas). Alquiler de caballos: \$ 10.- p/hora.

DIVERSIONES

Parque temático "AVENTURA EN EL BOSQUE". Boulevard Silvio Gesell e/Paseo 101 y 102. Tel.: 454881. Semana Santa, abierto todos los días, de

Suerte Daniela Castelo en la entrega del Broadcasting!!!

La conductora de "Te estaba esperando", programa que se emite de lunes a viernes a la medianoche por 1030 AM Radio Del Plata está nominada en la categoría revelación de Radio.
 "Te Estaba Esperando" está orientado a quienes no quieren estar solos y buscan a alguien que los acompañe, tanto una pareja como amigos.
 El programa tuvo un primer ciclo en Splendid Talk Radio durante 1997 y 1998.
 Conducción y Producción General: Daniela Castelo. Producción Ejecutiva: Daniel Castelo. Equipo de Producción: Silvia Troiano, Dieglo Blejman.



12.00 a 18.00. Temporada baja: sábados y domingos, de 12.00 a 18.00.
 Predio de 6 has. forestadas. Reserva animal, carrusel, ambientaciones, laberinto vegetal, anfiteatro sobre lago con aguas danzantes, tren con locomotora a vapor que recorre el predio (originales de 1914), juegos, shows. Entrada gral. c/derecho a todos los juegos: Grupo familiar (2 may., 2 men.) \$ 30.- Mayores \$ 10.- Menores \$8.-

Circuito Honda. Av. 3 y Paseo 111. Pista de karting y cuatriciclos. Globo inflable p/ saltar, calesita, juegos.

Bingo105. Paseo 105 e/Av. 2 y 3. Tel.: 462100.

Bingo Futura. Av. 3 y Paseo 106, Galería Futura. Tel.: 468778.

Mr. Gone. Calle Mar del Plata entre 41 y 42. Mar Azul. Tel.: 479579. Semana Santa: Shows en vivo todos los días, con reservas. Recitales de: Celeste Carballo, Botafogo y amigos, Sr. Carlos.

INFORMACION

Oficinas de Información turística
 Centro. Av. 3 N°820 (al lado de la Municipalidad). Tel.: 462201 / 462782. T/días, de 8.00 a 22.00 (S. Santa).

Norte. Camino de los Pioneros (Acceso a Villa Gesell). Tel.: 458596. T/días, de 8.00 a 22.00 (S. Santa).

Los Pinos. Boulevard Silvio Gesell y Av. Buenos Aires (a metros de la rotonda). Tel.: 456859. Abierto en horarios de llegada de ómnibus.

Terminal de ómnibus. Av. 3 y Paseo 140. Tel.: 477253. Abierto en horarios de llegada de ómnibus.

Casa de Villa Gesell en Buenos Aires. Bartolomé Mitre 1702. Tel.: 011 4374-5098 / 5099 / 5199.

Municipalidad de Villa Gesell. Av. 3 e/Paseo 108 y 109. Tel.: 462201 / 462782 / 463177. Horario de atención: Lunes a viernes, de 8.15 a 14.00. // Servicio automático de atención a la comunidad (mensajes, reclamos): Tel.: 135.

MEDIOS DE TRANSPORTE

ÓMNIBUS
 Terminal de ómnibus de Villa Gesell. Av. 3 y Paseo 140. Informes: 477253.
 Empresas que operan: Alberino (Tel.: 476344) - Álvarez Hnos. (T. 476498) - Alte. Brown - Atlántida - CAT - Central Argentino - El Rápido Argentino (T. 476344) - El Rápido del Sur (T. 476611) - Expreso Paraná - Micromar / Montemar (T. 476611) - Plusmar (T. 475580) - Plaza (ex Antón. T. 472000) - Río de la Plata - (T. 476058) - Río Paraná (T. 476053) - Rutatlántica (T. 476496) - Rutamar - Santa Fe - Tu-

rismo La Plata - Turismo Patri - Zenit (T. 476344).

Empresa local "EL COSTERO". Línea 504. Av. 4 y Paseo 110 bis. Tel.: 462158.
 Horarios de colectivos locales. En Semana Santa: Por Av.3, desde rotonda de R.11 hasta Paseo 150 (pasa por Terminal de Ómnibus): servicios las 24 hs., cada 6 minutos. Costo boleto: \$0,50.-
 Por Boulevard Silvio Gesell, desde rotonda Los Pinos hasta Terminal de Ómnibus: servicios las 24 hs. cada 15 min. Costo boleto: \$ 0,50.-
 A Mar Azul (pasa por Mar de las Pampas). Desde Terminal (parada en Av. 4 e/Paseo 140 y 141). Horarios: 7.00 - 8.00 - 11 - 12 - 13 - 16 - 17.30 - 19 - 20 - 21 -(A confirmar, a las 23.00). Desde Mar Azul hasta Terminal (sale de Camping Mirage). Costo del boleto: \$ 0,85.-

MISAS EN SEMANA SANTA

HORARIOS DE MISAS PARA SEMANA SANTA
 Parroquia Inmaculada Concepción. Av. Buenos Aires y Paseo 101. Tel.: 468043. Jueves Santo: A las 19.00. Misa de la cena del Señor. Viernes Santo: A las 16.30. Celebración de la Pasión y Muerte del Salvador (es la única vez que se puede comulgar en el día). A las 19.30, X Vía Crucis Viviente, desde Av. 3 e/Paseo 112 y 113 hasta Parroquia Inmaculada Concepción. Sábado Santo: Durante el día no hay celebración. Desde las 21.00, Solemne Vigilia Pascual. Domingo de Pascua de Resurrección: A las 10.00 Solemne Misa Pascual. A las 19.00 Misa Pascual. // Capilla Medalla Milagrosa. Paseo 135 e/Av. 4 y 5. Tel.: 466649. Domingo de Pascua, misa a las 11.30.

COMIDAS PARA LLEVAR

Fancy Chicken. Av. Buenos Aires y Av. 5 - Av. 3 y P. 142 Tel.: 460-9-13 / 70-9-13. Envíos a domicilio sin cargo

TURISMO DE ESTANCIAS

ESTANCIA "DOS MONTES": Este establecimiento, eje fundamental en la creación y formación del balneario atlántico Cariló, le permite pasar un día maravilloso realizando cabalgatas, paseos en carruajes, o recorriendo sus lagunas y cañadones en mountain bike, en un trekking o en un safari fotográfico. Se puede almorzar en el Restaurante Criollo y por las tardes saborear meriendas campestres. Ubicación: A 34 Km de General Madariaga, Ruta 11, Km 400, frente a la entrada de Cariló. Informes: Tel. (02254) 480045 / 495688.

Este Verano **LA MURGA TE SALVA**

UN VERANO A PLENO CON FONTANARROSA, MAICAS, LANGER, REP, TABARE, JORN, FERRO, MARITO, QUATTORDIO, KAPPEL, KRIPTO, AIELLO, PATRICIA BRECCIA, FERRERO.

2 REVISTAS EN 1
 La Murga & La Morgue
 en Todos los kioscos **350**

Hans El Aleman
TORTAS CASERAS

Abierto en enero y febrero

Avda. y Paseo 110 y 110 bis N° 1031
 Tel: 46-0281 Villa Gesell

Salió la segunda edición de la historia del pionero

Guillermo Saccomano
El Viejo Gesell

Disponibles en todas las librerías y en **Alfonsina Libros**
 Av 3 y Paseo 135
 Av. 3 entre Paseos 104 y 105
 Tel.: 46-3444

Pedro Cuevas
VILLA GESELL 4X4 RENT

Una Pasajera Jeep

Av. Buenos Aires N 1543
 Tel.: (02255) 458604

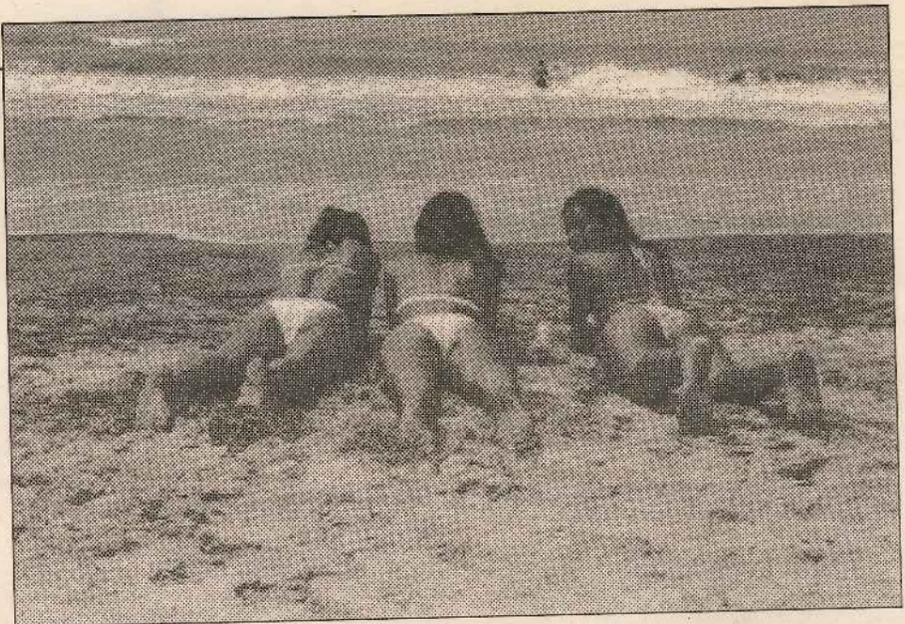
Envíos a domicilio sin cargo
460-9-13 470-9-13
 Av. Buenos Aires y Av. 5 - Av. 3 y P. 142

fancy Chicken

"La Macro Parrilla a las Brasas de Villa Gesell"

A ejercitarse, CHICAS!

La actividad física mejora la vida sexual



giselle
coiffeur unisex y niños

*Depilación
*Belleza integral
PERFUMERIA
Av. 3 N° 536 e/105 y 106
Tel 46-3048 Villa Gesell

Recientes estudios realizados en la Universidad de Boston y en la Universidad de California en San Diego sostienen que los ejercicios físicos, realizados en forma regular, influyen positivamente en la vida sexual de las personas.

Al respecto, un primer dato interesante es el siguiente: los niveles de testosterona, hormona que activa la libido en ambos sexos, aumentan durante la práctica de ejercicios físicos, y este incremento puede, a la vez, aumentar el deseo sexual. Esto se da incluso después de una breve rutina de ejercicios moderadamente enérgicos. (A propósito, es interesante señalar que las diferencias biológicas básicas entre el varón y la mujer en cuanto a los impulsos sexuales existen realmente. La testosterona es diez veces más abundante en los varones.)

Además, ocurre que la práctica de ejercicios físicos mejora nuestro cuerpo y nuestro ánimo. Suele suceder que nos vemos más lindas, nos sentimos bien con nosotras mismas. Entonces es más fácil acercarse, conversar, comunicarse con los otros en general... y con nuestra pareja en particular. Cuando una persona se siente a gusto con el propio cuerpo es más sexy, y esto la pareja lo percibe. Sentirse sexy parece ser la clave para serlo realmente.

Entre 8.000 mujeres norteamericanas encuestadas acerca del ejercicio y el sexo, un 25% aseguró sentirse sexualmente excitada después de hacer ejercicios; un 33% afirmó tener relaciones sexuales con una frecuencia mayor después de haber iniciado una rutina de ejercicios; un 40% afirmó que se excitaba con mayor facilidad, y un 89% dijo que el ejercicio mejo-

raba la confianza en sí misma. La confianza es la llave para la iniciación, respuesta y excitación sexual. Podría decirse, incluso, que la autoestima es el mejor afrodisíaco.

Todas sabemos que no hay recetas mágicas para la armonía y la excelencia de la vida sexual. La sexualidad no es algo superficial y para vivirla en plenitud importa mucho más cómo somos por dentro que nuestra apariencia física. Sin embargo, somos un todo, y tam-

bién sabemos que es importante superar las inseguridades y los "desacuerdos" con el propio cuerpo, más allá de los modelos establecidos por la sociedad, la cultura y los medios de comunicación. Habrá cosas que no podamos cambiar y muchas otras que sí, para nuestro bienestar. En esto último, tengamos en cuenta que los ejercicios físicos son excelentes aliados.

Mónica García

Instituto de Belleza

Siluet

Siluet esta regalando salud!!

Te enseñamos a modelar tu cuerpo y sentirte bien con él.

Aerobic, Modeladora, Yoga, Aerosalsa y Complemento. Promociones especiales. No te prives de sentirte atractiva!

Visita nuestras clases sin compromiso. Nuestras instructoras te están esperando. Divertite y modelate en Siluet!

Av. 4 y N° 1535 (e/ 115 y 116)
Tel.: 46-2830 Villa Gesell

El pescado en la cocina

Lisa o corvina al estilo Mediterráneo. Ideal para el pique del momento.

Ingredientes

- Una lisa o una corvina, cortada en filete.
- 1 berenjena.
- 1 morrón.
- 1 cebolla.
- 4 dientes de ajo con cáscara.
- Aceite de oliva, 1 cucharada sopera.
- Manteca, 1 cucharada sopera colmada.
- Sal y pimienta negra a gusto.

Preparación

Limpia bien los filetes. Sacarle las espinas y colocarlos en una sartén grande con una cucharada de manteca y una de aceite de oliva, del lado de la carne primero, del lado de las escamas, después. Cuando estén dorados retirar y servir en un plato.

En otra sartén con aceite común, freír la berenjena, la cebolla y el morrón, todo cortado en juliana. Después agregar los cuatro dientes de ajo con cáscara. Salpimentar. Cuando los vegetales estén dorados escurrirlos y colocarlos sobre el pescado a modo de salsa.

Guarniciones sugeridas: arroz blanco con queso crema, o papás españolas.

Restaurant Palo Alto



KOSIUKO **ROSH** **ONA SAEZ**

El lugar ya es un clásico. Un fenómeno como el que vive la ciudad de Buenos Aires en la avenida Córdoba. Las mejores marcas y los mejores precios se dan cita en el Pasco 104 entre avenidas 3 y 4.

MEDICINA TRADICIONAL CHINA

Tratamientos Naturales y Herboristería

Contracturas-Insomnio-Stress-Nerviosismos-Obesidad
Enfermedades Digestivas y Respiratorias.

Adrián E. González

Solicitar turnos de lunes a viernes al Tél.: (02255) 46-4057.

Caro Cuore

Paseo de Compras
Pueblo Español

Local 2. Avenida 3
entre Paseos 105 y 106.



MUEBLERIA

“La Docta”

“20 años amoblando a Villa Gesell”

Biblioteca	\$ 60
Superpuesta	\$ 65
Cama 1 pza.	\$ 30
Cama 2 pzas.	\$ 45

Colchón 1 pza.	\$ 25
Colchón 2 pzas.	\$ 59
Mesa 1,40	\$ 45
Silla	\$ 13 c/u

Av. 3 c/ Paseos 126 y 127 - Villa Gesell - Tel. (02255) 46-3125



Pehuamar

Papas Fritas
SABOR TRADICIONAL

PEHUAMAR, SIEMPRE MAS
de ingredientes naturales
laboración son el secreto
sabor de Pehuamar.



*El mismo
gran sabor*

"Hay tres clases de hombres: los vivos, los muertos y los que navegan".

Desde la goleta Manuelita instalada frente a la costa de Monte Hermoso hasta los faros de Punta Mogotes (1891) y San Antonio (1892) ubicados en Mar del Plata y San Clemente del Tuyú respectivamente, la Provincia de Buenos Aires cuenta con algunas de las señales marítimas más antiguas de nuestro país.

El faro Querandí, emplazado a 30 kilómetros al sur de Villa Gesell, es uno de los lugares más atractivos de la costa bonaerense. Magnífico e imponente se yergue con sus 54 metros de altura entre la espesura de un bosque de 40 hectáreas donde predominan pinos, cipreses, acacias, tamariscos y aromos entre otras variedades vegetales. La única forma de llegar al Querandí es recorriendo los 15 kilómetros que lo separan de Mar Azul -localidad ubicada al sur de Villa Gesell- por la playa. Transitando por dunas "vivas" y playas vírgenes podemos transportarnos en el tiempo y darnos una idea de cuál era el paisaje originario de estas costas antes de la llegada de los pioneros. Ellos fueron los que llevaron a cabo la tarea de forestar y urbanizar los sitios que hoy conocemos como localidades turísticas.

Un informe realizado en 1916 por la División



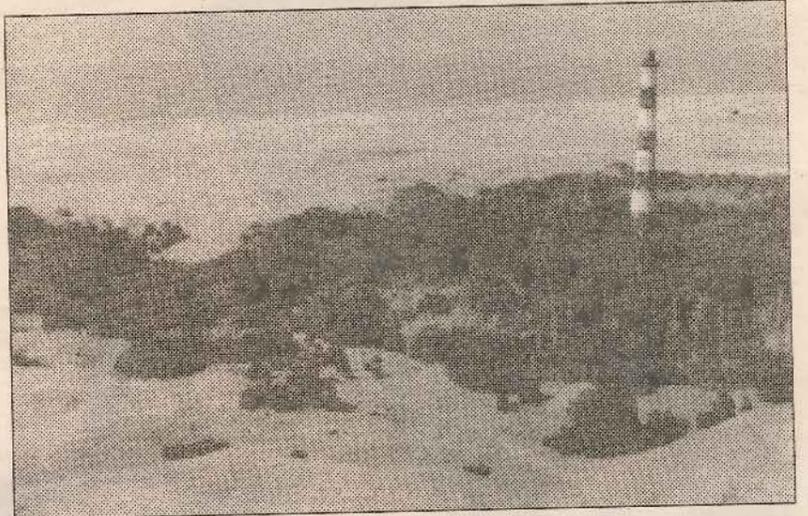
El Paraíso Querandí

Faros pioneros

Compañeros inseparables de los marinos, los faros guían desde hace siglos su rumbo hacia puerto seguro.

Los faros le deben su nombre a la magnífica torre de Alejandría construida en la isla de Pharos, Grecia, durante el siglo III a.C. Esta torre fue utilizada como señal marítima y estuvo en pie hasta 1303, cuando se derrumbó a causa de un terremoto.

En nuestro país las torres más antiguas datan de 1884; son el faro de Martín García, en el Río de la Plata y el San Juan de Salvamento, en la isla de los Estados, más conocido como "el faro del fin del mundo".



Balizamiento determinó la instalación de señales en este tramo de la costa a fin de establecer puntos de referencia para los navegantes. Así fue como durante ese año, se erigió la baliza Querandí, una estructura de hierro de 23 metros de altura, en terrenos de la Estancia Medaland, propiedad de la familia Santamarina.

Cinco años más tarde se decidió reemplazar la baliza por un faro, para contar así con una señal cada 80 kilómetros. El lugar de emplazamiento sería el mismo: un médano de 11 metros de altura a 700 metros del mar, ya que en este tramo la costa forma la inflexión más saliente: Punta Querandí.

Construcción a toda costa

El paisaje en ese entonces eran sólo las dunas vivas y el mar. El poblado más cercano era Macedo distante

50 kilómetros donde no había más que un almacén, una escuela y la estación del Ferrocarril Sud, a la que llegaban los materiales necesarios para la construcción de la torre. Se descartó la posibilidad de establecer las comunicaciones por barco por los bancos de arena que están próximos a la costa; tampoco se pudo realizar el transporte por la playa desde Punta Médanos, porque el viaje demandaba una semana y no había dónde hacer pastar a los caballos.

Finalmente, los elementos necesarios para la construcción se llevaron desde la estación de Macedo hasta la playa con un carro con seis caballos de tiro pesado. El vehículo debió cruzar bañados, médanos vivos y los tan temidos "tembladerales", sectores de arena movediza que se forman en los valles intermedanosos. Se tomaba siempre una precau-

ción: un jinete iba adelante abriendo paso y en muchas ocasiones se enterraba, llegándole el agua hasta el pecho del caballo.

Las obras comenzaron el 25 de noviembre de 1921 y estuvieron a cargo de la Compañía alemana Dyckerhoff y Widman. El 17 de octubre de 1922 el faro estuvo listo.

El médano sobre el cual fue erigido la torre si bien no era el más alto, era el único que poseía algo de vegetación. Recordemos que los fuertes vientos de la zona desplazaban la arena con suma facilidad y se corría el riesgo de que fueran socavados los cimientos.

Había que forestar. En una primera etapa los médanos fueron fijados con paja traída del campo y apisonada por los animales de la estancia. Luego se trajeron semillas de sorgo, avena y alfalfa, se plantaron estacas de álamos y sauces que proveían la Estancia Macedo de los Leloir y el faro de Punta Médanos. La forestación demandó muchos años y aún hoy continúa. Cuando uno se detiene a observar el frondoso bosque cuesta imaginar que hace algunos años no existía allí ni un solo árbol.

La bella luz del faro

El 27 de octubre de 1922 quedó al fin librado al servicio el Faro Querandí. Su estructura es una torre tronco-cónica de hormigón armado, que se eleva a 65 metros sobre el nivel del mar. La escalera de 276 escalones permite acceder a la garita donde está la luz; una lámpara de 500 watts, protegida por un vidrio óptico que proyecta su alcance a 32 kilómetros de la costa. La corriente necesaria para el funcionamiento de la luz proviene de dos motogeneradores; antiguamente el sistema utilizado era el gas acetileno que por medio de 13 picos quemadores generaban una llama abierta. La serie de eclipses y destellos constituyen la "característica nocturna", que permite distinguir al Querandí de otros faros y las seis franjas blancas y cinco negras con que está pintada la torre, la "característica diurna".

En nuestros tiempos los avances tecnológicos han hecho posible que la mayoría de las embarcaciones posean sistemas satelitales para determinar su posición y muchas señales utilicen la energía solar para generar la luz, con lo cual los faros ya no necesitan guardianes. Sin embargo el Querandí, a 77 años de su construcción, continúa en servicio. Es el testigo permanente del trabajo de hombres que no se dejaron vencer por las adversidades, verdaderos pioneros de la soberanía en los mares del sur.

María de los Angeles Loredo
Técnico Superior en Turismo

Una Reserva Natural para cuidar

Los terrenos que rodean el Faro Querandí fueron declarados Reserva Natural Municipal el 18 de noviembre de 1996. Con una superficie de 5.757 hectáreas este ambiente está preservado como una muestra del ecosistema de dunas en su conjunto, representativo como habitat de numerosas especies de flora y fauna.

Entre las variedades vegetales se encuentran entre otras, las cortaderas, juncos, totoras y esparto, que contribuyen a la formación de las dunas, ya que actúan como fijadoras de sedimentos. Además son excelentes como embudos de captación del agua de lluvias. De los animales del lugar podemos citar al "ostrero", ave costera que nidifica en la zona de la Reserva y una lagartija de coloración rojiza que sólo habita ambientes dunicolas.

Ya que para llegar al faro es necesario cruzar por la Reserva se recomienda transitar por el sector medio de la playa a fin de afectar lo menos posible a las especies.

En el nombre de los indios

Querandí significa en lengua guaraní "hombre que come grasa"; así se los llamó a los indios que habitaban parte de la actual provincia de Buenos Aires. Si bien no hay registros de que ellos hayan frecuentado la zona de médanos o que hayan incursionado en la navegación marítima, la Punta Querandí fue bautizada así en honor a ellos.



www.villagesell.com.ar

el balneario que se recomienda de amigo a amigo



Cooperativa Telefónica de Villa Gesell Ltda. Av. 3 y Paseo 113 Tel: (02255) 463000

Chateando con Celeste Carballo

"Ahora el blues es la verdadera música alternativa"



CELESTE: Decime sobre el blues para qué lado?
ECOS: Sobre el blues. Lo que quieras. Qué crees. Este verano se dio una movidita blusera en la Villa... y en Buenos Aires o en general en la Argentina, cómo es?

C: Sobre los bluseros en los Estados Unidos o sobre los que intentan hacer blues sin lograrlo, no. Mejor hablar de los que lo entienden, bueno, los que pueden sentirlo, que se yo, no es cualquier música. El año pasado y el anterior conocí un par de bandas y cantantes muy buenos por el interior. Ya se me había ocurrido una idea, pero después tuve que hacer el disco y me deliré.

E: Cuál era la idea?
C: Armar una coalición argentina de blues. De bandas, pero mas que eso, de autores.

E: Qué bueno.
C: Claro, porque repetidores hay millones, buenos, malos, regulares y mejor no hablar. Pero creadores de algo original no es tan fácil. Y yo encontré como cuatro. Quiere decir que hay mas.

E: Justamente me preguntaba qué pasaba mas allá de los tres que escucho a menudo en casa.

C: Ya te digo hay más de tres, son como siete.
E: Celeste (Carballo), (Miguel) Botafogo, las Blacanblus y quién más?.

C: El Carpo (Pappo). El Rafa, que grabó en mi disco. El tiene su banda y editó su CD. Y millones que porque viven en Mendoza no se animan. Otro pibe de Neuquén, una cantante de Moreno, que trabaja en Edesur, cada vez que voy a pagar la luz no tengo que hacer la cola.

E: Y te tocas unos blusecitos en Edesur.
C: NOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO
E: Ah!!!!!!!

C: Es todo secreto entre nosotras. Los que entendemos el blues somos así, mensajes sin palabras. Te imaginas!, hay público muy hetero en la cola, cumbias, música melódica, folklore con y sin guitarra eléctrica, música de los '80...

E: Y qué hay de la música alternativa acá?
C: El blues es la verdadera música alternativa, por la independencia en las ediciones y de la crítica. Por otro lado el tema de la ropa, ya ves, el Bota no, pero yo, bueno, soy bastante alternativa.

E: La ropa decís? Están bien los dos, cada uno con su estilo.

C: Sí, el Bota se pone sus trajes brillantes de showman, pero a mi me gustan mas las camisetas rotas....

Romina Magnani

De la entrevista con Celeste Carballo

Acerca del origen español

PING PONG CELESTE

- Una flor: Jazmin
- Color: azul
- Perfume: olor a la lluvia
- Comida: me gusta todo. El arroz integral, me encanta ahora, si me preguntabas hace algunos años te hubiera contestado cualquier cosa.
- Artista: Los Rollings Stones.
- Hoy quien te gusta: B.B. King, Eric Clapton, Anny Lennox me encanta
- Un amigo: tengo amigos de esos de no darles mucha bolilla, por ejemplo con Charly (García) somos muy amigos, nos conectamos en esos momentos, así.

Carballo es un apellido de origen gallego y significa roble. Celeste hace honor a esas características; el roble es fuerte, ella también, "se que tengo energia, en eso confio y creo en un equilibrio universal. Yo soy muy así, la fruta caerá de madura, no me gusta forzar nada, ninguna cosa".

Su padre era asturiano y adoraba llevar a Celeste a las fiestas de sus paisanos para que, con su guitarra cantara gallegadas, folklore, zambas y por supuesto canciones de su tierra. El, que falleció cuando ella tenía tan solo doce años, fue su maestro y su idolo: "Yo aprendi de mi viejo, él fue un sonador, era muy emprendedor, pero práctico y trabajador. Republicano, luchador, un seductor tremendo, tenía mucha pinta, un divino".

"Mi vieja era ama de casa y madre. Se casó con mi viejo a los 17. Ellos eran primos hermanos, Carballo ambos. Se enamoraron pero recién pudieron juntarse cuando mi abuelo falleció. Fue una historia prohibida y muy interesante que yo estoy investigando. Ella era una persona con una vida interior muy rica, le encantaba la música, la literatura, el pensamiento histórico".

Mamá Elisa falleció hace diez años y fue muy importante para Celeste, "yo tuve una relación muy cercana toda la vida con ella. Fuimos compinches, era mi amiga, la persona con la que yo siempre tuve más confianza. Me conecto con ella todo el tiempo porque soy parte de ella. Tengo toda su información en mí".

Restaurant - Comidas para llevar

Celestina Mara

Av. 1 entre Paseos 138 y 139
Tel.: 447 0262 - Villa Gesell

notorious CD's BAR

Todo el jazz, el pop, la música New Age y los clásicos en una DISQUERIA única.

Galería Paseo de la Recocta Av. 3 y Paseo 105, en pleno centro de Villa Gesell

fotografía para exigentes...

CUORE
fotocolor en minutos

Cap. Fed. - Florida 249 (1005) Tel.: 54-(11)-4325-0021
Mar del Plata - San Martín 2780 (7600) Tel.: (0223) -499-9783 y Belgrano 2098 Tel.: (0223) -492-4059.
Pinamar - Bunge y Libertador Tel.: (02254) 48-1058.
Villa Gesell - Av. 3 - 514 Tel.: (02255) 46-3052.
E-mail: cuorebue@cotelco.com.ar República Argentina

Quesos Artesanales El Viejo Hobbit

Tablas de Quesos Te & Tortas

Cenas especiales con reservas

Av. 8 e/Paseos 111 y 112
Tel: 465851

TEQUENDAMA SPA & RESORT

VILLA GESELL - ARGENTINA
ABIERTO TODO EL AÑO

Un refinado restaurant gourmet con una vista al mar excepcional. Le ofrece una línea de cocina con tendencia mediterránea. Le propone excelentes vinos, servicio, música y una noche inolvidable.

CHIBCHA RESTAURANT

Paseo 109 y Av.1 - Telefax: (02255) 46-2829 / 46-2866 / 46-6800 - Líneas rotativas
Email: tequendama@gesell.com.ar Page: www.gosell.com.ar/tequendama
Villa Gesell - Argentina

3C COMPUTACION

Si querés navegar seguro, vení a 3C.

- Internet
- Chat
- Servicio de E-mail

Avenida Buenos Aires Nº 365 Villa Gesell
Tel/fax: 02255-464422/468395
E-mail: 3c@gesell.com.ar
www.3c.com.ar

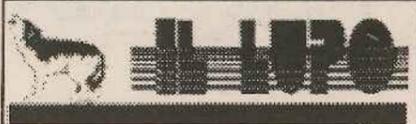
Mesas para Pc's Todos los modelos

ACTIVE modular

Tel.: (02255) 4 66336
E-mail: ucarrero@gesell.com.ar
http://www.argtel.com/bs/ACTIVEmodular/index.html

CARILO VALERIA OSTENDE PINAMAR MADARIAGA

Lamadrid 1850 Buenos Aires
Tel: (01) 302-7367/301-6750
Castelli Nº 6143 Mar del Plata
Tel: (0223) 478-5219
Boulevard Nº 733 Villa Gesell
Tel: (02235) 46-4526/46-5899



Ristorante

Reabrimos nuestras puertas
después de 15 años

Pastas caseras amasadas
artesanalmente

AVENIDA 3 Y PASEO 137
Tel: 466128



Renate's Haus CASA DE TE REPOSTERIA ALEMANA

Alameda 208 e/302 y 303
Tel: 468484 - Villa Gesell

FARMACIA

Sanchez y
Muriel

Avda. 3 N° 4051 Tel: 7-6126
Villa Gesell 47-6126

RO mi NA hotel

Av. 1 y Paseo 140 Tel/Fax: (02255) 47-6074
7165 Villa Gesell - Argentina
E-mail: rmagnani@gesell.com.ar
En Buenos Aires (011) 4823-2944

A metros de la playa y a 200
de la terminal de ómnibus



Maderas Tratadas
Techos de Tejas
Maderas y
Zinguería

ASERRADERO LOS ROBLES S.R.L.

Paseo 107 e/6 y 7 Tel: 46-2812/5300
C.C. 858 - 7165 V. Gesell

Ruta Interbalnearia Km. 396.2 (frente
a entrada Ostende)

Tel: 48-7575 Fax: 487574/7167
Ostende

CINES Y TEATROS

Cine Atlantic. Paseo 105 e/Av. 2 y 3. Tel.: 462323 /
466827.

Cine San Martín 1. Paseo 105 e/Av. 2y 3. Tel.:
462372 / 466727.

Cine-Teatro San Martín 2. Paseo 105 e/Av. 2 y 3.
Tel.: 462372 / 466727.

Cine-Teatro Atlas. Paseo 108 e/Av. 3 y 4. Tel.:
462969.

AUDITORIUM DE CASA DE LA CULTURA

Av. 3 y Paseo 109. Tel.: 462513.

Todos los espectáculos son de entrada libre y gra-
tuita.

Teatro

Viernes 26/3. A las 22.00: Grupo Caballos de Arena
en "Ulf".

Domingo 27/3. A las 20.30: Grupo Teatrerías (ado-
lescentes de la Casa de la Cultura) en "Hombre fe-
liz, rechazado".

RECITALES

"IV Festival del Jazz y del 2 x 4". Todos los sábados
de marzo.

Ultimo recital: Sábado 27. A las 21.00 : Lito Vitale y
Juan Carlos Baglietto.

VIDEO

"XXI Jornadas Argentinas de Cine y Video In- dependientes"

Fecha: 2 al 4 de abril.

Organiza: Unión de Cineastas de Paso Reducido -
UNCIPAR.

Cineastas y videastas de todo el país se reúnen
desde hace veintiún años consecutivos en nuestra
ciudad para presentar sus cortometrajes en este
festival, que reúne habitualmente a un público
multitudinario. Se realizan proyecciones durante
todo el día, hasta la madrugada. Además del ciclo
llamado "Pantalla Abierta", donde se exhiben to-
das las producciones inscriptas, hay una muestra
competitiva entre quienes aspiran a representar a

Mr Gone Pub- Bar

"Shows en vivo todos los días"

Miguel Botafogo
Celeste Carballo
Sr. Carlos

Calle Mar del Plata
entre calles 41 y 42
Mar Azul. - Reservas Tel.: 47 9579



PANADERIA Y CONFITERIA
ATENCION
A HOTELES
SUPERMERCADOS
RESTAURANTES

Facturas - Postres - masas Finas
Torta de boda - Cumpleaños
Pan de Sandwiches

Paseo 106 y Av. 5 -Tel: 46-2251

TEATRO RECITALES

la Argentina en el encuentro internacional de UNI-
CA, de creadores de estas especialidades, que se
realiza en un país europeo diferente cada año. El
jurado trabaja en la sala y emite su fallo ante el pú-
blico, al finalizar la última jornada de proyec-
ciones.

VIA CRUCIS VIVIENTE

Fecha: 2 de abril (Viernes Santo). Hora: 19.30.
Itinerario: Parte desde Av. 3 entre Paseo 112 y 113.
Por Av. 3 hasta la Parroquia Inmaculada Concep-
ción, en Av. Buenos Aires y Alameda 204.
Organizado por el Equipo Animador Juvenil Parro-
quial, de la Parroquia Inmaculada Concepción de
Villa Gesell, esta propuesta convoca desde hace
nueve años a toda la comunidad. Más de 80 perso-
nas participaron en la representación actoral el
año pasado, y muchas otras en la puesta en escena,
vestuario, escenografía, iluminación, sonido, segu-
ridad, traslado, etc. A las 14 estaciones tradiciona-
les del Via Crucis, el equipo organizador agregó 4
momentos iniciales: "Entrada triunfal de Jesús a Je-
rusalén" (con el que comienza el itinerario), "Jesús
y sus discípulos en la Última Cena", "Oración de Je-
sús en Getsemani" y "Jesús frente al Sanedrín". Los
jóvenes organizadores estiman en 200 las personas
que harán posible el Via Crucis Viviente de esta Se-
mana Santa en Villa Gesell.

ENCUENTROS CORALES

Sociedad de los Encuentros Corales. Paseo T02 y Av.
10. Tel.: 467123.

Todos los días de Semana Santa habrá conciertos
corales en el Anfiteatro, a partir de las 19.30.

RADIO

Sintonize "Estación Solar 2002", Programa Cultural
que contempla los viajes a los mundos que forman
parte de la evolución en la sabiduría del hombre.
De lunes a viernes de 15 a 16 por F.M. La Villa
106.9. Conduce Isabel Sheden.

DEPORTES

Torneo de Golf.

En Semana Santa.

Organiza: Golf Club de Villa Gesell. Camino de Ac-
ceso a Villa Gesell. Tel.: 468249.

Además, servicio de restaurante. Otros servicios:
Alquileres canchas de tenis y cancha de fútbol re-
glamentaria para 11 jugadores. Servicio de "dri-
ving range" para golfistas.

I Triatlón Short de Villa Gesell.

Fecha: 3 de abril.

Organiza: SUGARA (Sindicato de Guardavidas).

Lugar: Balneario Ukelele, Calle 306 y playa. Tel.:
468707.

Competencia: 750 metros natación, 20 Km ciclismo,
5 Km peatristismo.

Prueba Aeróbica Mar de las Pampas.

Fecha: 4 de abril.

Organiza: Balneario Soleado.

Lugar: Balneario Soleado, Virazón y playa, Mar de
las Pampas.

Competencia: 5 Km de playa y bosques.

Torneos Infantiles y Profesionales de Pelota Paleta.

Fecha: Semana Santa.

Organiza: Prof. Gerardo Romano.

Lugar: Club Deportivo Español, Av. Buenos Aires
e/Av. 3 y 4. Tel.:468051.

ACTIVIDADES COMUNITARIAS

*LIMPIEZA DE PLAYAS EN VILLA GESELL

La Escuela de Surf "Capitan David", el Taller del
Bosque y los integrantes de la Muestra Ecológica
Itinerante (que se desarrolla en el predio del Par-
que Cultural Pinar del Norte) organizan para el sá-
bado 3 de abril una caminata a través de los bal-
nearios de la ciudad, con el objeto de limpiar las
playas, informar e instruir a los turistas y vecinos
respecto de la importancia de no arrojar residuos
en la playa (ya que "creemos que no hay organiza-
ción humana capaz de limpiar lo que todos nos
obstinamos en ensuciar").

La cita es en la Escuela de Surf "Capitán David"
(Balneario Windy, Paseo 104 y playa), a partir de la
hora 10.00. Para más información, llamar al
460430.



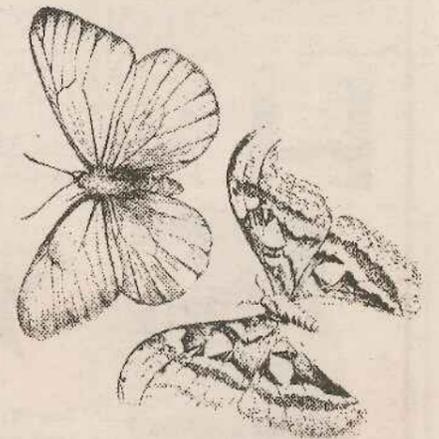
Apertura Temporada invierno 99

De marzo a diciembre algo cambiará, por que

enero y febrero continúan todo el año

Dixit Cafe open 21 hs.

Nueva Peatonal 106 y Av. 3



PARRILLA Las Cuarenta

Av. 4 y Paseo 140
(Fte. Terminal)
Villa Gesell

•ASADOR
Lechones - Corderos
Chivitos
•PASTAS CASERAS
•MINUTAS

CINE MUSICA DEPORTES

PINAMAR

INFORMES:

Secretaría de Turismo, Cultura, Deportes y Producción:
Av. Bunge 554 Pinamar - Tel.: (02254) 491680 / 1.
Horario de Atención: 08.00 a 20.00, jueves, viernes y
sábado: El domingo, de 10.00 a 18.00.

SEMANA SANTA

IGLESIA NTRA. SRA. DE LA PAZ: Av. del Libertador y Del
Congrio (Pinamar).
Tel.: 491100 / 02.

CAPILLA SAN JOSE: Del Lenguado y Apolo (Pinamar).
Tel.: 491105.

CENTRO "BEATA LAURA VICUÑA": Víctor Hugo y Loria
(Ostende). Tel.: 491106.

CAPILLA SAN FRANCISCO SOLANO: Bathurst y Corbeta
Julieta (V. del Mar). Tel.: 491107.

CAPILLA NTRA. SRA. DEL PERPETUO SOCORRO: Carpin-
tero y Acacia (Cariló).

PROGRAMA LITURGICO
Jueves Santo: a las 20.00

IGLESIA NTRA. SRA. DE LA PAZ
Misa vespertina de la Cena del Señor

Lavatorio de los pies
Traslado del Santísimo Sacramento

Adoración.
Viernes Santo, a las 19.00

IGLESIA NTRA. SRA. DE LA PAZ
Celebración de la Pasión del Señor

Liturgia de la Palabra
Oración Universal
Adoración de la Santa Cruz
Sagrada Comunión
Memoria de los dolores de la Santa Virgen
A las 21.00, Vía Crucis.
Sábado Santo, a las 17.00.
CAPILLA SAN FRANCISCO SOLANO
Bendición de los Ramos
Santa Misa.
CAPILLA SAN JOSE, a las 19.00
Bendición de los Ramos
Santa Misa.
IGLESIA NTRA. SRA. DE LA PAZ, a las 21.00.
Solemne Vigilia Pascual
Liturgia de la luz
Bendición del fuego nuevo
Procesión con el Cirio Pascual
Liturgia de la Palabra
Liturgia Bautismal
Liturgia de la Eucaristía.
Domingo de Pascua, a las 10.30.
IGLESIA NTRA. SRA. DE LA PAZ
Bendición de los Ramos, en Av. Bunge y Av. del Liberta-
dor.
Procesión hasta el Templo.
CAPILLA NTRA. SRA. DEL PERPETUO SOCORRO, a las
11.00.
Santa Misa.
CENTRO COMUNITARIO "BEATA LAURA VICUÑA"
Bendición de los Ramos

Santa Misa.
CAPILLA SAN JOSE, a las 19.00
Santa Misa.

MADARIAGA

Informes

Oficina de Turismo, Municipalidad de General Juan
Madariaga, Martínez
Guerrero 2039, Tel. (02267) 421058 / 425773.

SEMANA SANTA EN GRAL. MADARIAGA

LA "PASIÓN SEGUN SAN JUAN". XIV EDICIÓN

Este espectáculo teatro-musical, con ritmos y danzas de
nuestro folclore, se realiza en General Madariaga desde
el año 1986. Organizado por la A.S.S.E.M., Asociación
Semana Santa en Madariaga, la representación convoca
a alrededor de 350 personas en escena, todos vecinos
del partido de

Madariaga, que trabajan durante todo el año para
preparar esta excepcional puesta. La representación de
la vida, muerte y resurrección de Jesús se desarrolla en
forma completa cada noche, a partir de las 21.00, los
días jueves, viernes, sábado y domingo de Semana
Santa. El espectáculo fue declarado de Interés Turístico
Nacional por la Secretaría de Turismo de la Nación en
1994.

En el Parque "Juan Anchorena", Mitre y G.M. Ituño,
General Madariaga.



Paseo 104 y Playa
Tel: 460430

RAFF!

PROPAGANDA GRAFICA

LETRAS
CARTELERIA
BACKLIGHT
VEHICULOS
CALCOMANIAS
REMERAS
BUZOS
BANDERAS
y ahora...
LAPICERAS
ALMANAQUES
CENICEROS
RELOJES
LLAVEROS
REGALOS
SELLOS

BOULEVARD Y 107
TEL/FAX: (02255)
46-3777
46-3611
VILLA GESELL

E-mail:
raff@gesell.com.ar

Juan Alberto Badía viaja por el país

Por amor a la radio

"La radio y el turismo es una dupla necesaria en la
comunicación de hoy", "J". (*)

Hace ocho años que Badía se instaló en Pinamar para
transmitir desde allí, en verano "Pinamar para amar", un
programa radial que se emite por Radio Pinamar 100.7
FM.

Con su unidad móvil multimedia ubicada junto a una
terrazza-escenario en el lugar más concurrido de la ciudad:
Bunge y El Mar. Estudio Playa, se comunica con sus oyen-
tes brindando la posibilidad de establecer un contacto
real. Se realizan reportajes-shows de artistas y personajes,
personalidades del arte, la cultura y el deporte. También
se llevan a cabo actividades recreativas variadas, deporti-
vas no competitivas y ecologistas.

Pero el móvil de Estudio Playa no se queda quieto y
después del verano va rumbo al sur. En Bariloche se trans-
forma en Estudio Nieve durante los meses de julio y agos-
to. Allí, desde la base del Cerro Catedral, junto a F.M. del
Lago (92.1) Badía transmite durante seis horas diarias, to-

do lo referente a las actividades de la ciudad y del país.

Y en octubre la Unidad multimedia elige Puerto
Madryn y las ballenas, los elefantes marinos y los miles de
pingüinos que habitan en el lugar. Badía se ubica frente al
mar y desde allí, con su Estudio Madryn, y por la 92.1 FM
Madryn, entabla un nuevo contacto con los oyentes. Entre
música y noticias aporta todos los datos necesarios para el
conocimiento de los visitantes.

Seguramente la unidad multimedia irá ampliando su
recorrido. Adelante Estudio País!

Este es el equipo que trabaja en Estudio Playa

Juan Alberto Badía, Carlos "Pity" Beillard, Jorge Vivo-
na, Martín "Jota" Jáuregui, Carlos Clérici, Alejandra Zuc-
coli, Mariana Clark, Mariano González, Romina Magnani
(desde Villa Gesell), Daniel Campano, Sebastián Cozzarín,
Silvia Wilhuber, Marcelo
Real, Miguel Hernández,
Dan Paultroni,
Esteban Chips Heide-
mann, Anibal Borja, Carlos
Carricaburo, Diego Claverie,
Carolina Beillard, "Marche-
la" Jaunarena, Georgina
Capparelli, Gilda Azzatti,
Barbara Badía, Silvia Temer,
Maxi Real, Julián Beillard,
Juan Agustín Badía y Anouk
Beillard.

Martín "J" Jáuregui
(*) "J" es uno de los integrantes de Estudio País.
www.elviajero.com.ar

Palo Alto Restaurante del Bosque

- Especialidad en Pescados
y Mariscos
- Cocina Mediterránea

UN LUGAR EXCLUSIVO

Barrio Norte
Alameda 205 y 304
Reservas al Tel: 45-4428

REMISE UPA

Corta y Larga Distancia.
Mar de las Pampas. Casino.
Servicios especiales. Contingentes.
Viajes Programados. Excursiones locales

47-4500

Av. 3 y Paseo 139



Tomás y sus hijos,
Matías y Emiliano en
"La Parada 20".
"¡Un placer ir de
compras allí. Cuando
las cosas están
hechas con amor salen
bien!", dice Tomás.

Av. 3 entre
Paseos 105 y 106

Gustavo Gottardo



Atención Personal
Av. 3 - N° 553 - local 3 - Tel: (02255) 46-4510
7165 - Villa Gesell - Bs. As.

LAS TORRES QUE NO QUEREMOS

Lo que la naturaleza y Carlos Gesell construyeron durante sesenta años hoy la especulación lo quiere agredir con la construcción de dos torres de veinte pisos, proyecto que ya cuenta con la aprobación del bloque oficialista del Honorable Concejo Deliberante.

Si bien el gobierno lo ejercen los representantes del pueblo, pensamos que estos, al tomar una decisión de tal envergadura que representa un cambio drástico en la imagen de la ciudad, una ofensa al patrimonio y a los sentimientos de la comunidad, sin duda no tienen noción de lo que la ciudad quiere. Dos torres de veinte pisos enclavadas en la entrada del bosque donde se encuentran las casas que fueron de su fundador -hoy en día Museo y Centro Cultural, junto al Vivero Municipal- se van a ver como dos lanzas clavadas en el corazón de Gesell. No son dos torres en cualquier lugar.

La tendencia actual de los países desarrollados es hacia la preservación y mejoramiento del medio ambiente por medio de políticas adecuadas y medidas concretas para una mejor calidad de vida. En nuestro país, la defensa del medio ambiente tiene jerarquía constitucional y por lo tanto su exigencia constituye un derecho de la comunidad.

Mientras vivimos comparándonos con otros lugares, mientras nos admiramos de balnearios que mantienen sus características y su paisaje natural nacionales e internacionales, como los de las islas del Egeo, por ejemplo, aquí solo queremos destruir.

La Villa se creó con un espíritu especial, digno único. No lo cambiemos.

Marta Soria Gesell

FILET DE TIBURÓN

Cuatro rompientes

Eramos tres y un cielo de oscuros presagios. Vistas desde la playa, se imponían con claridad cuatro rompientes nitidas, prolongadas a lo largo de cuarenta o cincuenta metros. El mar se borronaba y la temperatura había bajado tanto que si lo pensábamos un instante nos quedábamos a tomar mate en el puesto de Sandro (lo había construido en lo alto de un médano, sobre la playa).

Como digo, éramos tres. Sesenta y cuatro bacas, el otro cuyo nombre no recuerdo, quizá porque ese día decidí olvidarlo (lo llamaré tercero) y yo.

Por ser una montaña humana, a Sesenta y cuatro Bacotas lo usamos de rompeolas. Mientras el sostenía el bote, ubiqué al tercero (que tanto había insistido en ir a pescar) cuando el agua le llegaba a media pierna. La primera ola rompía sobre la orilla misma, enseguida venía la de atrás, gruesa y sorpresiva, así que había que andar rápido.

En el espumón inevitablemente nos mojamos enteros. Pero pude poner el motor en marcha, y en cuanto se presentó el calmón, de una acelerada me anticipé a la siguiente ola. Tarde me di cuenta de que había embarcado una enorme cantidad de agua. Verdadero problema, porque el sobrepeso nos ponía en peligro.

En mejores condiciones hubiese corrido por la canaleta, tratando de eludir la segunda rompiente, pero, inundados como estábamos, no encontré mejor solución que seguir adelante. Volver era todavía más riesgoso. Aceleré llevando el motor al límite. Así comprobé su escasa potencia. Avanzábamos de todos modos, pero con lentitud. El agua rebasaba el espejo, en tanto un rollo se agigantaba a escasos metros, sincronizado con la hélice. Ya había alcanzado su máxima estatura, estaba a punto de romper,

cuando adopté esa calma inevitable que me sobreviene siempre que no encuentro salida.

Sesenta y cuatro bacas dijo: "¡Oh, oh!", recordando a un dibujo animado en que el coyote pretende amortizar la caída de una roca con un paraguaita. A continuación resonó el horrible impacto de la ola que, a pesar de lo empinada, no rompió encima de nosotros.

"Tuvimos suerte", pensé, justo en el momento en que se paraba el motor. Y allá venía la de atrás, arrojándose con las munciones que recogía a su paso.

Esta vez Sesenta y cuatro Bacotas no habló. Fue un trance difícil. Nada se podía hacer, sólo esperar la hora cero.

En ese instante, a mí me pareció, o un pájaro negro se posó en el hombro del tercer pescador. Pero algo había a favor de nosotros, sin embargo, y era

que aguantáramos la ola bien plantados de proa.

Lo peor era que tal vez habíamos retrocedido. Y, si mis sospechas se confirmaban, nos encontraríamos en la línea crítica, es decir, donde rompería.

Llegó puntualmente, como las calamidades, y en silencio, para no alertar a sus víctimas.

Sin contemplaciones nos levantó cual si fuéramos una débil paja y nos hizo vacilar sobre el lomo. Y después rompió despedazada en millones de fragmentos. Pero ya la habíamos pasado.

Antes de caer por su pendiente, alcancé a vencer la parálisis que me tenía prisionero y aunque con pocas esperanzas, di un piolazo fuerte. Y, entonces, milagro de los milagros, resucitó el motor.

Al son de su dulce música nos llevó como fantasmas por el nuevo rumbo. Y cruzamos montañas imposibles de navegar. A toda máquina, no desaceleré en ningún momento.

A media milla del peligro, Sesenta y cuatro Bacotas y yo, los dos transparentes, nos pusimos a achicar. Temblábamos; mojados hasta donde mencionarlo no es prudente, no conseguimos destrabar la lengua.

Fue entonces cuando el tercero, cuya única misión se desprende de lo que sigue, me confesó en secreto que se había olvidado la carnada.

Alfredo Parra

PORT DORÀ VILLA NÁUTICA

Así sería el puerto de Villa Gesell

Port Dorá es el nombre de la Villa Náutica que se comenzaría a construir próximamente sobre el espacio delimitado por la ruta 11 y el océano Atlántico, en el extremo norte de la localidad de Villa Gesell. Con una superficie de 557 hectáreas; 1750 metros de frente marítimo por 3500 metros de largo aproximadamente, esta ciudad ofrecería una infraestructura de servicios para la residencia temporal y/o permanente.

El área abierta o pública de Port Dorá contará con: puerto deportivo, puerto comercial, canal náutico, zona de playa, hoteles, centro comercial y de entretenimiento y condominios. El área cerrada o privada será un country club.

El proyecto está conformado a partir de un canal náutico principal que atraviesa el terreno desde su acceso principal (el puerto) hasta la autopista 11, permitiendo el acceso de los navegantes a los distintos espacios urbanos. El canal contará con una entrada y una salida al mar con el fin de facilitar la recirculación del agua dentro del mismo, evitando de esta forma la polución que traería aparejada el estancamiento de agua, especialmente en el lecho submarino del canal.

"El puerto ha sido especialmente diseñado a fin de evitar la erosión de las playas preservando la integridad de las mismas en toda su extensión, dentro de un exigente programa de protección natural", afirma Fabio Puscar, el arquitecto que diseñó este proyecto.

Además Puscar asegura que "Port Dorá prevé un programa de recuperación de médanos y de forestación del lugar y en este sentido -dice- estamos asesorados por los mejores profesionales."

El entusiasmo es grande, faltan varias aprobaciones a nivel local, provincial y nacional. Los pasos están enumerados, y se debe respetar su orden. Es necesario esperar.



HOROSCOPO

ARIES

Antes que salga el pollito pinten el huevo verde limón, para confundir!. La envidia es fuerte, no?.

TAURO

Sorpresas en el canasto, alguien se lleva la gallina. Tenga presente que faltaba el gallo!.

GEMINIS

El conejo de Pascuas tiene un duro trabajo para encontrarlos. No se escondan, un regalito no viene mal!.

CANCER

No pisen la cinta del moño!. El huevo envuelto trae sorpresa!.

LEO

Los huevos caminan solos, aunque no quieran. El calor solar del León trae la magia a flor de piel.

VIRO

Mucha cáscara, hermosos dibujos, atractivos!. Pero, quién logrará despertar el corazón que hay dentro?.

LIBRA

En la balanza no caben mas que dos. El conejo con el huevo no va. Elijan dos conejos o dos huevos y decorenlos a gusto.

ESCORPIO

Huevos sí, un canasto lleno, por favor!!!!. Qué mejor defensa que romperlos!!!!.

SAGITARIO

Que sea fresco y de marca, por favor!. La cinta azul y el huevo de oro. Si es de marca mejor!.

CAPRICORNIO

Al conejo lo tengo cortito. Mientra Saturno y Marte estan a los gritos y espadeando, no queda otra, cortá la sogá!.

ACUARIO

El arte y la magia de poner color y música los hacen confundir gato con conejo. Pobre de ellos!

PISCIS

Algo indirecto a través de la poesía otoñal de abril. La discordia que no se note!. Arreglese antes que cante un gallo!.

Felices Pascuas!!! Helga Bayer. Astróloga.
Te animaste a interpretar tu signo?

COAST **105.3**

COAST **105.3**

Denegri-Mazza

AUTOMOTORES

Venta y Servicio

AGENTE OFICIAL



Av. Bs. Aires y Av. 11. Villa Gesell
TEL.: (02255) 45 8279/ 45 8709
Júpiter 161, Pinamar Tel.: (02254) 48 1263
Martínez Guerrero 2272, General Madariaga
Tel: (02267) 42 4080

Padre Tiburón

Viva la emoción de la buena pesca, de mar y de laguna.
Salidas y recomendaciones
Tél.: (02255) 47 9606

PEARL HARBOR TURISMO AVENTURA

Travesías personalizadas. Naturaleza Emoción y Aventura
Excursiones al FARO QUERANDI
Travesías nocturnas • Pesca de costa y embarcado
Paseo 111 e/2 y 3-Nº 293 Villa Gesell
Reservas al Tel: 46-5848

Nuevo

MAXIBON





"Con una actitud positiva e intrépida, siempre atraerás el bien supremo hacia tí".
Te besa La Jirafa Roja

LA JIRAFAROJA
VILLA GESELL

SALIDAS DE LA LUNA LLENA EN SEMANA SANTA

Jueves 1/4
Sale 19.26 Se pone 07.26

Viernes 2/4
Sale 19.56 Se pone 08.22

Sábado 3/4
Sale 20.29 Se pone 09.18

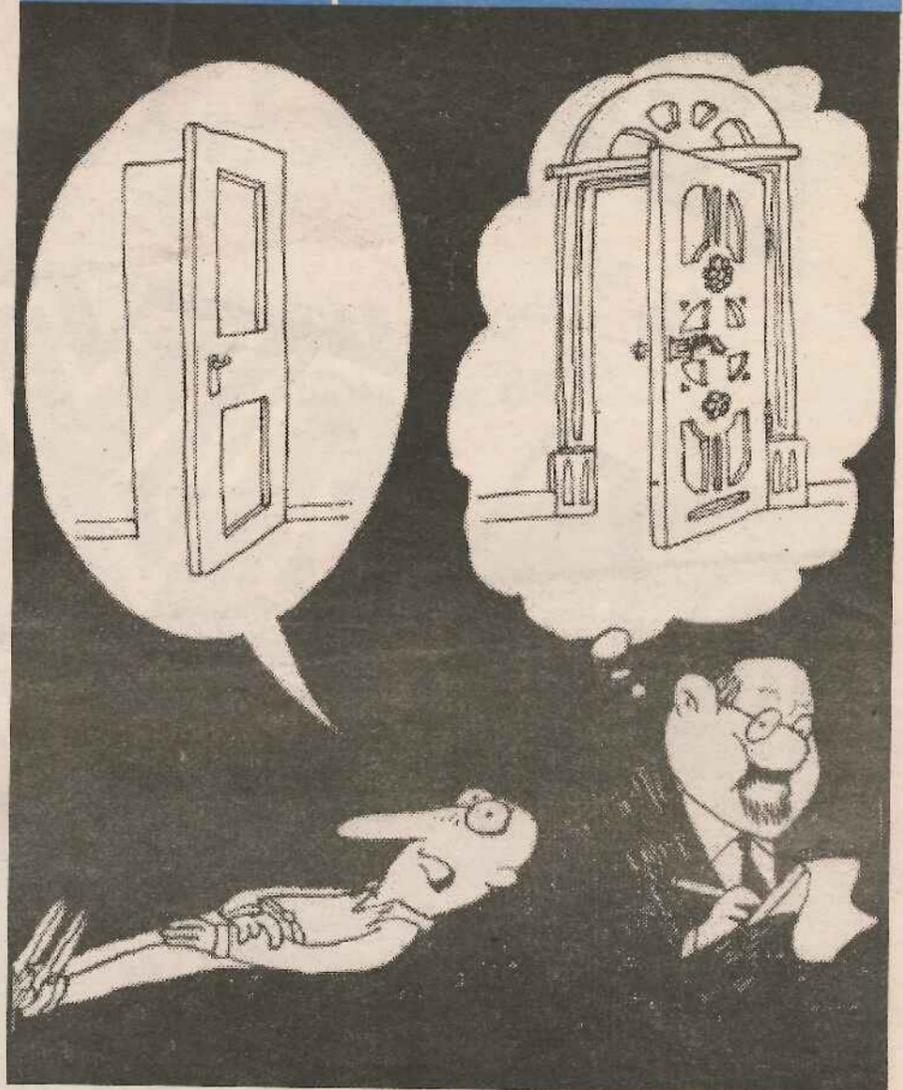
churros  Desde 1968 con la calidad de siempre

el topo
VILLA GESELL
Av. 3 Nro 978 e/ 109 y 110

Domingo 4/4
Sale 21.03 Se pone 10.13

Información suministrada gentilmente por Tante Puppi. ¡Muchas gracias Tante!

El humor de Rep



IV ENCUENTRO NACIONAL DE NARRADORES EN VILLA GESELL

El sábado 27 y domingo 28 de marzo en el salón de conferencias del Hotel Bahía ubicado en Avenida 1 entre Paseos 108 y 109 de nuestra ciudad. Organizado por la Secretaría de Turismo de la Municipalidad de Villa Gesell. Tema central de este año: **Literatura y globalización.** Destacados escritores de la literatura argentina se reúnen con el público para analizar diversos temas acerca de su oficio. Hay disertaciones y debates abiertos al público. La entrada es libre y gratuita. Ya han confirmado su asistencia para este año: Patricia Sagastizábal, Juan Sasturiain, Angélica Goro-

discher, Miguel Rep, Eduardo Belgrano Rawson, Guillermo Saccomano, Martín Caparrós, Eduardo Blaustein, María Esther De Miguel, Alan Pauls, Edgardo González Amer, Liliana Díaz Mindurry, José Pablo Feinmann, Guillermo Martínez, Juan Forn, Vicente Battista. **MESA DE EDITORES, CRITICOS Y LIBREROS** Leandro Sagastizábal, Claudio Zeiger, Enno Petermann y José Roza. Cierre del Encuentro: 19.45 hs. con la lectura de las conclusiones. Coordinador General del Encuentro Sr. Miguel Ruso y los escritores participantes.

FARMACIAS DE TURNO

Villa Gesell		Pinamar	
Día (de 8 a 23 hs.)	Noche (de 21 a 8 hs.)		
Viernes 26	Jacobo	Mujica	Golf - Bidoglio
Sabado 27	Alvarez	Fernandez	Bunge - Conahue
Domingo 28	Sanchez Muriel	Farmacia 105	Galeno (ex Chillón) - Buño
Lunes 29	Romiti	Veli	Federico - Outon
Martes 30	Ferreyra	Macchiaroli	López - Valeria
Miercoles 31	Barrio Norte	Raftacco	López Fariña
Jueves 1	Spiner	Praschker	Osvaldini - Espinosa Torres
Viernes 2	Llanos	Huber	Martin - Conahue
Sabado 3	Mujica	Jacobo	Golf - Bidoglio
Domingo 4	Fernandez	Alvarez	Bunge - Outon
Lunes 5	Sanchez Muriel	Farmacia 105	Galeno - Valeria
Martes 6	Veli	Romiti	Federico - Buño
Miercoles 7	Macchiaroli	Ferreyra	López
Jueves 8			López Fariña
Viernes 9			Osvaldini - Outon
Sabado 10			Martin - Valeria
Domingo 11			Golf - Bidoglio
Lunes 12			Bunge - Esp. Torres
Martes 13			Galeno - Conahue
Miercoles 14			Federico
Jueves 15			López
Sabado 16			López Fariña - Buño
Domingo 17			Osvaldini - Outon
Lunes 18			Martin - Valeria
Martes 19			Golf - Bidoglio
Miercoles 20			Bunge - Esp. Torres
Jueves 21			Galeno
Viernes 22			Federico

DIRECCIONES

Villa Gesell			
	Dirección		Dirección
Alvarez	Av. 3 e/130 y 131	Macchiaroli	Av.3, e/111 y 112
Barrio Norte	Av. Bs.As. y Alm. 206	Mujica	Av.3, e/105 y 106
105 SCS	Paseo 105, e/Av. 4 y 5	Praschker	Av. 4 y Paseo 114
Fernández	Boulevard y Paseo 106	Raftacco	Boulevard, e/111 y 112
Ferreyra	Av. Bs.As. y Alm. 211	Romiti	Av. 3 y Paseo 143 bis
Huber	Av. 3, e/121 y 122	Sánchez Muriel	Av.3, e/140 y 141
Jacobo	Av.9 y 123	Spiner	Av.Bs.As., e/Alm.202 y 203
Llanos	Av.3, e/102 y 104	Veli	Av.3 y Paseo 109.

Pinamar			
Dirección	Teléfono	Localidad	
Bunge	Av. Bunge 794. Esq. Marco Polo	49-7087/49-7078	Pinamar
Bidoglio	Belgrano 365 e/Pellegrini e Irigoyen	49-0609	Ostende
Buño	Azopardo 1132 Esq. King	48-6888	Valeria
Chillón	Simbad El Marino 144 Esq. Constit.	48-1659/48-2351	Pinamar
Federico	Av. Shaw 76 Esq. Av.Constitución	48-2225	Pinamar
Del Golf	Fragata 25 de Mayo e/Nautilus y Arcos	48-8000/48-9999	Pinamar
López Fariña	Av. Shaw 248 e/del Cazón y Rivadavia	48-2374	Pinamar
Molina	Av. Espora e/Bouchard y Parker	48-7999	Valeria
Osvaldini	Av. Shaw 658 Esq. del Pejerrey	48-2867/49-0218	Pinamar
Martin	Av. Bunge 477 Esq. de las Toninas	49-0509	Pinamar
Cariló	Centro Comercial Local 17	(02267) 470290	Cariló
Valeria	Espora y Robinson	48-7999	S.Vivian
Buño	Espora 932 e/Balboa y Cabral	49-7343	Valeria